

Kallari TIMOTEO 1 de Timoteobi kallari parluguna

Kai cartadaga apóstol Pabloga paibuj yalidi k'uyashka churi shina Timoteomu kachasha (1Ti 1.2), Jesucristo wacharishka k'ipa sujta chungu pichka (65) wata shinabimi escribishka yuyachin. Timoteoga Listra llaktamundamiga. Taitaga griegomi, mamaga israelmi (Hch 16.1-3). Mamaj shutiga Eunicemiga, awilaga Loidamiga (2Ti 1.5). Timoteoga Éfeso pueblo tandanukushka crijkunaj michijmiga (1Ti 1.3).

Kaibi Pabloga Timoteomu Diosbuj Shimida parlasha ima laya trabajachun yachachin. Shuj yachanagunaga kaibi tiyan: pandachisha llulla yachachijkuna ama yachachisha katichun (1.3-11), crijkunada pushujkunadash iglillabi ayudajkunadash agllanamunda (3.1-16), alli parluj, alli kausuj, alli k'uyaj, alli crij, ima mapa yuyiguna illuj gachun (4.11-16), crijkunan ima laya rurana (5.1-25), ima charishkallan kushi kausana (6.3-10), ima charishkada kushilla kumbidasha kujlla gachun (6.17-21).

Pablo saludashkamunda

¹ Ñukuchida kishpichij Diosbuj shinaidi ñukuchi shuyagushka Jesucristoj mandashkamunda Pai agllasha kachushka Pablomi gani.
² Jesusta crishkamunda ñukaj divirti churi shina Timoteomu kaida escribini: Taita Diosbish

ñukuchij Mandaj Cristo Jesusbish kushka alligunada, llakinada, chulunlla kausidash kuchun.

Pandachijkunamunda

³⁻⁴ Macedonia llaktamu rigusha kanda ima laya Éfeso pueblobi sakirichun mañashka shinami kutin mañani. Shujkuna llulla yachachijkuna ama yachachisha katichun shinalladi ñauba yanga parlugunadash ñauba taitagunaj shutigunada escribiskadash ama katichun mandungaj chibi sakiri. Chi parlugunaga ashtangarin Diosta crishkamunda Paibujta ruranada ñaubujmu apana randiga rimanukigunabimi churun. ⁵ Kai mandushkada kushaga linshu shungun, na juchachibuj yuyin, shinalladi na nij tukushalla crishkan k'uyanukuchunmi nini. ⁶ Maijgunaga chi alligunada sakisha imakish na vali yanga parlugunabi watashka shina tukushkaguna. ⁷ Moisés mandushkada yachachij gangu munajkunaga paigunalladikish imadash na yachungunachu. <Shinami gan> nishash na intindingunachu.

⁸ Moisés mandashkagunada Dios munashka laya rurakiga mandashka alli gashkadaga yachanchimi. ⁹ Kaida yachanchi: alligunamunga kai mandushkadaga na kushkachu, ashtangarin na kazujkunamu, na uyash nijkunamu, Diosta na manchujkunamu, juchayujkunamu, Diosta na yuyarijgunamu, Diosta p'iñusha rimajkunamu, taitada mamada wañuchijkunamu, shujkunadash wañuchijkunamu, ¹⁰ piyunbish siririjkunamu,

k'aripura warmipura siririjkunamu,
 gentegunada shuwasha k'atujkunamu,
 llullajkunamu, llullasha jurujkunamushmi
 gan. Yallidijka mashnalla Diosmunda kabishka
 yachachishkagunada p'iñasha ima na allida
 rurujkunamumi kushka. ¹¹ Kai k'uilla Alli
 Shimibiga kai alli yachachinagunami tiyan.
 Chigunada parlachunmi alli nishka Diosga
 ñukamu mingushka.

Pabloda Dios llakishkamunda

¹² Alli crisha katichun ñukada jinchiy-
 achishkamunda shinaidi alli katij gashkada
 yachusha Paida sirvichun churushkamundash
 ñukuchij Mandaj Cristo Jesusta <Diosolopai>
 ninimi. ¹³ Sarun ñuka narij crij gasha,
 imada rurashkadesh na yachashkamundami
 Jesusta p'iñachisha rimusha katik'ichusha
 takusha lituj gakash ashtan Diosga ñukadaga
 llakishka. ¹⁴ Shinash ñukuchij Mandajbuj
 kushka alligunada ñukaj jawabi manchanaidi
 tallij shina kusha Cristo Jesumunda
 crinadash, k'uyanadashmi kushkaga. ¹⁵ Kai
 parlashkaga kabishkami gan, shinaidi
 tukiguna japishkami gana gan: Kai pachabi
 kausujkunaj juchamundaga Cristo Jesumi
 kishpichingu shamuga. Chi juchayujkunamunda
 ñukaga tukigunada yalli juchayujmi gani.
¹⁶ Chimundami Jesucristo na tukuribuj llakin
 rikuchichunmi Diosga ñuka yalli juchayujta
 llakiga. Mashnalla Paida crisha na tukurij
 kausida japinada rikuchingumi ñukada shina
 ruruga. ¹⁷ Shinushaga jatun na tukuribuj

Mandaj, na wañuj, na rikibuj, shujlla Diosta <Alli k'uilladimi gangui> nishkaga na tukuribuj chashna gachun.

¹⁸ Ñuka churi shina Timoteo, kanmunda sarunlla Dios nishkagunada parlujkuna ima laya nishka, kan alli takanukuj soldado shina Diosbuta rurachunmi kai mandushkada kanmu mingani. ¹⁹ Shinalladi crishkan, alli yuyigunan katingui. Majingunaga alli yuyigunada na kazusha tuki shungun crishkash barco takarisha illujta p'akirishtashka shina tukugaguna. ²⁰ Shinami Himeneosh, Alejandrosh tukushka. Chimunda Diosta p'iñusha rimusha ama katinada yachachunmi paigunadaga Satanasmu kugani.

2

Tukigunamunda Diosta mañanamunda

¹ Chimunda yallidijka tuki gentegunamunda Diosta mañachun, mañanukuchun, rugachun shinalladi <Diosolopai> nichunbishmi munani. ² Diosllabi yuyida churasha shujkunadash valichisha tukigunaj ñaubuki alli purisha alli k'uilla kausida charingaj jatun llaktada mandujkunamundash tuki mandujkunamundashmi Diosta mañana ganchi. ³ Shina rurusha kausushkami alligun, shinaidi ñukuchida Kishpichij Diostaga kushiyachin. ⁴ Paiga tukiguna kishpichishka gachun, kabishkada rijsi chayachunbish munan. ⁵ Shuj Diosllami tiyun, shinaidi Dioskun gentegunada tandachijkish shujllami gan. Paiga

Jesucristomi. ⁶ Pailladi tukigunada kishpichingu wañunamu japi tukuga. Dios munashka p'unlla chayakimi Dios Kishpichij gashkada rikuchiga. ⁷ Chimundami ñukaga na israelgunamu Diosbuj Shimida parlachun, Paibuj kabishka crinada yachachichun agllusha kachushka gani. Kai nishkaga kabishkami gan, ¡na llullanichu!

Ima laya k'ariguna warmigunash kausanashkamunda

⁸ Shinushami k'arigunaga maibi gashash na p'iñarishalla, na rimanukushalla, linshu shungun makida alsusha, Diosta mañachun munani.

⁹ Shinaidi warmigunadash ima layami warmiguna churarina gan, shinallami churarichun munani. Juakchash ama yalli parijarisha, manchanaidi valishka churanagunan, kurigunan, perlagunan churarichun na munanichu; ¹⁰ chibuj randiga Diosbujllada rurungaj munaj warmiguna gashkamundaga alli ruranagunan churarishka shina kausachunmi munani.

¹¹ Imalla yachachishkadash warmigunaga upalla uyusha kazuchun. ¹² Warmiguna, k'arigunada yachachisha mandachun na sakijchuni, ashtangarin upalla gachunmi munani. ¹³ Kallaribiga Adanmi rurushka gaga; chi k'ipaga Evami. ¹⁴ Adanga na pandachishka gagachu; ashtangarin pandachisha juchabi urmuchishkaga warmimi. ¹⁵ Shina gashash warmigunaga alli crij gasha k'uyasha Diosbujlla alli linshu yuyigunan kausashaga maragunada charishkamunda kishpichishkami ganga.

3

Crijkunada pushujkuna ima laya ganamunda

¹ Maijimbish crijkunada rikusha pushuj* gangu munujka jatun allidami rurungu yuyarin. Kaiga kabishkamigun. ² Crijkunada rikusha pushujka: pish na juchachibuj, shuj warmiyujlla, na alligunamunda jarkarij, alli juilluyuj, alli nishka, maijinguna chayukish alli japij, alli yachachi pudij, ³ na ubiana yuyilla gaj, takanukunada na munuj, alli apanukuj, p'iñanukunadash na munuj, kuchki charinada mana yalli munaj, ⁴ paibuj wasibish alli manduj, maragunash uyusha kazuchunbish alli yachachijmi ganagun. ⁵ Shinadijka maijinsh kikinbuj wasibi kausujkunadash na alli mandungu yachushadijka ¿ima layadi Diosbuj tandanukushka crijkunadaga pushungari? ⁶ Crijkunada pushajka mushuj crij na gana ganchu. Na shina gashaga jatun tukusha diablo urmushka shina llakimu p'akta urmanmu. ⁷ Shinalladi na alli nishkabish diablo pandachishkabish ama urmachunga, na crijkunaj ñaubukish valichishkami gana gan.

Iglillabi ayudajkuna ima laya ganamunda

⁸ Shinaidi iglillabi ayudajkunash† alli nishka gaj, imada rurusha nishash p'aktachij, na ubiana yuyilla gaj, kuchkida japingu na allida na rurujkish gachun. ⁹ Ashtangarin Diosta crinamunda pish na yachushka yachanagunada linshu yuyin

* **3:1** 3.1 <Crijkunada rikusha pushuj> nishaga castellanobiga obispodami nin. † **3:8** 3.8 <Iglillabi ayudaj> nishaga castellanobiga diaconodami nin.

wakichichun. ¹⁰ Narikish churushaidimi, paiguna ima laya kausagushkadadi rikuna. Chibi pish na juchachibuj gakiga crijkunada ayudaj gachunga churanallami.

¹¹ Ayudajkunaj warmigunash alli nishka gaj, shujkunada washalla na parlaj, ashtan na alligunamunda jarkarij, tukibi alli p'aktachij gachun.

¹² Crijkunada ayudajka shuj warmiyujlla, maragunadash alli yachachij, wasibish alli pushuj gachun. ¹³ Shina allida rurusha, crijkunada ayudajkunaga alli nishkami gangaguna. Shinaidi imadash na manchushallami paiguna Cristo Jesusta crishkamundash parlunga.

Pish na intindibuj crishkamunda

¹⁴⁻¹⁵ Kanda ñalla rikungu rinada yuyashash ñuka na ut'ka chayukimaga Diosta crijkunapurabi ima laya kausanada yachachunmi kaida escribisha kachani. Chi tandanukuj crijkunaga kausuj Diosbuj iglilla gan, jinchi jinchi pilar shina kabishkada charirijmi gan. ¹⁶ Pish na intindibuj ñukuchi crishkaga[†] yalli jatunmi. Chidaga <Na shinachu> ningujka pish na ni pudinchu:

Paiga aichayuj tukusha rikurigami.

Pai kabishka gashkada Diosbuj Espíritu rikuchiga.

Angelgunash Paidaga rikugagunami.

Llaktagunabi Paimundaga parlugagunami.

Kai pachabi Paidaga crigagunami.

[†] **3:16** 3.16 <Ñukuchi crishkaga> nishkaga <Dios yuyilla gashka> nishkashmi intindiri pudin.

Jawa pachamu Diosbuj k'uillabi gachun pushashkamiga.

4

Crishkada sakijkunamunda

¹ Diosbuj Espirituga larudami nin: tukuri p'unllagunabiga shujkunaga pandachijlla espirituj yuyigunada shinaidi ayagunaj yachachishkadash katingaj nishami crishkada sakingaguna. ² Chi yachachinagunaga llulla ishki siki, llumiyashka yuyida charijkunamundami shamun. ³ Chigunaga ama kazarachun, shinalladi maijin mikunada ama mikuchun ningunami. Chi mikunagunadaga kabishkada rijsij crijkuna <Diosolopai> nisha mikuchunmi Diosga kushka. ⁴ Dios rurushkagunaga tuki allimigun. Shinusha imadash na millushalla <Diosolopai> nisha japinallamigun. ⁵ Diosbuj Shimimundash Paida mañushkamundash chigunaga linshuyachishkami gan.

Jesucristoj alli sirvijmunda

⁶ Kaigunada wauki panigunamu yachachishaga Jesucristoj alli sirvijmi gangui. Shinaidi kabishka shimida crishkan, alli yachachinagunada yachusha katishkanga alli mikushka shinami gangui. ⁷ Kununga imakish na sirvij parlugunada shinaidi ñauba yanga nishkagunadash ama uyanguichu, ashtangarin Dios yuyilla tukungaj jinchiyarisha katingui. ⁸ Cuerpo jinchiyachun imadash rurushkaga ashalla allimi gan. Shinash Dios yuyilla ganaga tukimumi ashtan yalli allimi gan. Shina rurakiga

kai kausibish k'ipa kausibish alligunada kunga. ⁹ Kai parlashkaga kabishkamigun, tukiguna japichun valin. ¹⁰ Chillamundami yallidijka kausuj Diosta ñukuchi yuyin shuyashkamunda llakigunada apushash jinchida rurasha katigunchilla. Paiga tukigunada Kishpichijmi; ashtandijkarin Paida crijkunadami Kishpichij gan.

¹¹ Kaigunadaga yachachisha mandangui. ¹² Kan chairijti gashkamunda ama pish yangabi churachun, ashtangarin alli parluj, alli kausuj, alli k'uyaj, alli crij, ima mapa yuyiguna illuj gashkadash chaishuj crijkunamu alli rikuchij gai. ¹³ Ñuka chayungamaga tukigunaj ñaubuki Diosbuj Shimida liyusha crijkunada yachachishash kushiyachishash katigunguilla. ¹⁴ Yuyijkuna kambuj jawabi makida churuki Diosmunda parluj nishkan Dios kushkadaga p'akta kungaringuimu. ¹⁵ Kan ñaubujmu katishkada tukiguna rikuchun kai ruranagunadaga tuki shungun alli rurana yuyilla gai. ¹⁶ Yachachigushkamunda kanllamundadikish yuyinlladi gai. Shina rurushaga kanlladi kishpiringuimi, kanda uyujkunadashmi kishpichingui.

5

Crijkunan ima laya ruranamunda

¹ Yuyijtaga ama jinchida rimanguichu, ashtangarin kambuj taitada shina, k'ipa iñigunadash kambuj waukigunada shina yuyarisha yachachingui. ² Yuyij warmigunada

kambuj mamada laya, k'ipa iñi warmigunadash panigunada laya ima mapa yuyiguna illuj yuyarisha yachachingui.

³ Divirti pish na ayudashka viudagunada ayudangui. ⁴ Shinash maijin viuda wawagunada nitugunada charikiga, kikinbuj familialladi tuki shungun ayudangaj, taita mamamu alligunada kungajka kaidarij yachachun. Kashna ruranaga Diosta kushiyachin. ⁵ Pailla gaj divirti ministij viudaga Diosbi yuyida churasha shuyasha, tutash p'unllash Paida rugushaidi mañariagunadaga na sakinchu. ⁶ Ashtangarin maijin viuda paibuj aicha munushkada rurushaga kausashash wañushka layamigun. ⁷ Kai yachachishkagunadaga pish ama juchachishka gachun paigunamu mandangui. ⁸ Maijnbish kikinpuramunda yallidijka paibuj wasibi kausujkunamundash ima ministishkada na yuyarijka, crishkadash na valichisha, na crijkunadash yalli millimi tukun.

⁹ Viudagunaj shutida escribisha churana librobiga shuj kusanlla alli gaj, sujta chungu (60) yalli watada charijllada churashka gachun. ¹⁰ Paigunaj maragunada alli iñachij, wasimu chayujkunadash alli japij, linshuyachishka crijkunaj chakigunada mailluj,* llakilla kausujkunada ayudaj, shinaidi tuki imadash allida ruruj gachun. Tuki kai alligunada rurushkamundami alli nishka ganga.

¹¹ Chairij viudagunadaga chi librobiga ama escribinguichu. Paigunaj aicha muni vin-

* **5:10** 5.10 Chakigunada maillana nishaga shujkunada pachun ayudachun chakida maillangagama nishami nin.

cikiga Cristomunda laduyasha kutin kazarasha ninguna. ¹² Shina rurushaga paiguna ñaubamu nishkada† na p'aktachishkamunda kauzayujmi tukunguna. ¹³ Shinaidi wasin wasin purisha imadash na rurusha yanga purida purijkunami tukun. Yanga purishka jawash yanga parluj, imabish satirisha nash kabida parlush purijlami tukun. ¹⁴ Shinushaga na rikunachijkuna ama rimi pudichunmi chairij viudagunadaga kazarasha maragunada charichun, wasibi k'uilla kausachun munani. ¹⁵ Maijin viudagunaga crinada sakisha Satanastami ña katishkaguna.

¹⁶ Iglillamu ama yalli ayudana tukuchunga crijubuj familiabi viudaguna tiyakiga pailladimi ayudi tukun. Shina rurukimi iglillaga imadash na charij viudagunallamu ayudana tukunga.

¹⁷ Iglillabi alli pushuj yuyijkunaga, yallidijka Alli Shimida parlusha yachachijkuna, ishki kutin valichishkami gan. ¹⁸ Dios escribichishkabiga, “Trillaj wagraj shimida ama watachun,” shinaidi, “Trabajajka pai rurashkamunda japina gashkada japinami gan,” nishkagunami tiyan. ¹⁹ Yuyijtaga pish juchachikiga ishki na gashaga kinsa rikushkada parlujkuna na tiyakiga, ama juchachinguichu. ²⁰ Juchada rurusha katigujlladaga shujkuna manchachun tukigunaj ñaubuki rimangui.

²¹ Pidash na yalli valichishalla tukigunada igulda p'aktachichunmi kaigunadaga Diosbuj, Jesucristoj, Pai agllashka angelgunaj ñaubukish kanmu mingani.

† 5:12 5.12 Chi viudaguna ñaubamu <Na kazarashachu> nigaguna.

²² Narij alli yuyarishadijka maijinbuj jawabish ama makida churunguichu,[‡] p'akta shujkunaj jucha rurushkagunabi chagruringuimu. Linshu gai.

²³ Kambuj ikxa kutin kutin ungushkallamunda ama yakulladaga ubianguichu, ashtan asha vinodash ubiangui.

²⁴ Maijgunaj juchagunaga narikish tapik'ichujllabidimi laru gan. Shinaidi shujkunaj juchagunaga k'ipamumi rikurin. ²⁵ Shinalladi alli rurushkagunaga laru rikurinllami. Chiguna kallaribi pakalla gashash k'ipallaga rikuringallami.

6

¹ Diosbuj shutidash ñukuchij yachachishkadash ama rimachunga mashnalla amoki yugon watahka shina kausagujkunaga amogunada tukimunda <Alli> nisha valichichun. ² Shinaidi maijguna crij amoda charijkunaga <Crijmigun> nisha kazunada ama sakinguichichu, ashtangarin kanguna rurashkada japijkuna k'uyashka crij waukiguna gashkamunda yalli allida rurachun. Kaigunada alli alli yachachisha atiriguchunlla.

Kuchkida k'uyashkamunda

³ Maijinsh na kabishkada parlasha ñukuchij Mandaj Jesucristoj shimigunadash ima laya crijkuna kausanada yachachishkadash <Na allichu> nisha shuj yuyigunada yachachijka,

[‡] **5:22** 5.22 Kai versobiga makida jawabi churachun nishaga Diosbujlla ruranabi sirvichunmi nisha shina nigun.

4-5 jatun tukushka imadash na yachujmi. Imalla yanga parlushkamunda ch'imbapura rimanukusha amañarishka gashami: paigunaga chaishuj shina gangaj munana, p'iñarina, lituna, imada nikish na cribuj, shinaidi piyumbish takanukuna yuyigunallanmi gan. Chigunaga milli yuyidami charin, kabishkadash na rijsijkunachu. Paigunaga maijin crinabish kuchkida japisha charij ganada munusha crij tukunguna.

⁶ Ashtangarin ima charishkallan kushi kausajka kabishka crinanga yalli charijma shinami. ⁷ Imadash kai pachamunga na apamushkanchichu, shinaidi imadash na apush ri pudishunchu. ⁸ Mikunada, churanadash charishaga kushilla gashunchi. ⁹ Ashtan charij tukunaida munujkunaga na alli yuyiguna pandachiki jawallami urman. Llakichij na alli muniguna trampa shinabi japisha illujtami tukuchishtan. ¹⁰ Kuchkida k'uyashkallamundami tuki laya na alligunada rurungu kallarín. Chimundami charij tukush nishkamunda maijigunaga crinada sakisha paigunaj kausibi manchanai llakida apanguna.

Crishkada alli katinamunda

¹¹ Ashtangarin kan Diosbujlla k'ari gashkamundaga kai tukigunamunda laduyi; kabishka alli ruraj, Dios yuyilla gaj, crij, k'uyuj, na shaikurishalla katij, na yalli gashkada rikuchibish gai. ¹² Kanga taugagunaj ñaubuki crishkada rikuchisha parlasha na tukurij kausida japichun Dios kayushkami gagangui. Chi

kausida japishalla crishkan alli takanukuj shina katilla. ¹³ Kununga imalla tiyajkunamu kausida kuj Diosbuj ñaubuki shinalladi Poncio Pilatomu kabishkada parlusha rikuchij Jesucristoj ñaubukishmi kandaga ¹⁴ kai mandushkada kazusha na mapayashalla pish na juchachishka ñukuchij Manduj Jesucristo shamungagama alli katichunmi mingani. ¹⁵ Kaidami Diosga Paibuj p'unllabi p'aktachinga. Paillami alli nishka gaj, tukida yalli Manduj, mandujkunadash yalli jatun Manduj shinaidi amogunadash yalli jatun Amomi gan. ¹⁶ Pailla nima na wañibuj, pish na kuchuyi pudishka p'alaniguj luzbi kausajmi. Paidaga pi gentesh na rikushka, rikungujllash na pudishkami. Alli ninash shinaidi tukida mandi pudinash na tukuribuj Paibujllami gan. Shina gachun.

¹⁷ Kai pachabi imada charishkash tukuringalami. Shinusha yallida charijkunadaga ama jatun tukuchun, charishka yuyilla ama gachun ashtangarin Dios yuyilla tukuchun yachachingui. Paillami ñukuchi kushiyachun tukida manchanaidi kun. ¹⁸ Allida rurachun, alli rurushkagunan charij tukuchun, shinaidi ima charishkadash kushilla kumbidasha kujlla gachun mandungui. ¹⁹ Shina alligunada rurashaga mejorda valigunadami jinchida wakichij shina k'ipabuj charingaguna, k'ipaga na tukurij kausidami charingaguna.*

Tukurina yuyigunamunda

* **6:19** 6.19 Kaibiga <na tukurij kausidami charingaguna> nishaga kai pachabish k'uilla kausiga kallarin. Jn 10.10

²⁰ Timoteo, kanmu mingushkadaga alli wakichingui. Milli yanga parlugunadash <Kaimi alli yachanagun> nisha llullusha yachachishkagunadash p'akta uyunguimu.

²¹ Maijgunaga shina na alli yachachijkunada katishami crinadash sakishkaguna.

Dios kushka alliguna kangunabi gachun.

**Diosbuj Shimi - Mushuj Testamento
Quichua, Salasaca Highland: Diosbuj Shimi - Mushuj
Testamento New Testament
El Nuevo Testamento en Quechua, Salasaca Highland**
copyright © 2017 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Salasakaguna

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 28 Sep 2022 from source
files dated 14 Jul 2022
b0fe57c6-ed57-5ba7-b534-b4c32e81012a